

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

Re: Toyota Technical Education Program (T-TEP)

No.: TEP01-1023 /VUNI-TMV

This Memorandum of understanding related to Toyota – Technical Education Program (T-TEP) is made and signed on 01st November, 2023 between and by supporter side and receiver side, which mentioned below:

SUPPORTER: TOYOTA MOTOR VIETNAM CO., LTD (TMV)

Head quarter: Phuc Thang ward, Phuc Yen city, Vinh Phuc province
Telephone: 0211 3868100 Fax: 0211 3868117
Represented by: **Mr. Nakano Keita**, Position: President
(Here after is called "Toyota and general called "Supporting Side")

And

RECEIVER: VINH UNIVERSITY (VUNI)

Head quarter: No. 182, Le Duan Str, Vinh City, Nghệ An Province.
Telephone: (0238)3855.452 / Ext. No. 256, (0238)3733.666
Represented by: **Dr. Pro. Nguyễn Huy Bằng** Position: Rector
(Here after is called "SCHOOL" and/or "Receiving Side")

TOYOTA and SCHOOL are called separately "Side" and generally "Two sides" or "Sides"

RECITALS

- A. TOYOTA, which is in the extent and ability permitted by the regulations of law, commits to support SCHOOL in training and developing automobile technicians in major General Jobs and Body and Paint categories systematically, by setting up and developing a Toyota Technical Training Education Program together, which is called T-TEP program.
- B. SCHOOL desires to receive T-TEP program to develop and apply its content in automotive training curriculum for vocational students at Automobile Technology of Faculty belong Engineering Technology Institute and Other students enrolled by Vinh University at Automobile Workshop in Second Campus of Vinh University, Nghi Phong Commune, Nghi Loc District, Nghe An Province.

Now, therefore, SCHOOL and TOYOTA agreed as follows.

Section A: Toyota Technical Education Program (T-TEP program)

1. TOYOTA will support School in establish a Toyota Technical Education Program (T-TEP) for training technical students in Toyota technical repair, via sponsoring Toyota training cars, equipment, materials and necessary service tools for programs of "General Jobs" (GJ) and "Body and Paint repair" (B&P). This T-TEP program, which demonstrates dedication of the Toyota's efforts to develop automobile technicians among vocational students.
2. TOYOTA will encourage and support efforts of the T-TEP activities in training and providing human resources of automobile repair skills to local Toyota Dealer network.

Section B: Toyota's Obligations

1. To conduct T-TEP program, Toyota commits to provide for SCHOOL cars, parts and body parts, equipment, specialized repair tools and Toyota training manuals for repairing of Toyota vehicle in theory and practice. Those are listed in Appendix: List of Supporting Tools and Equipment for T-TEP program 2023. This Appendix is inseparable part of this Memorandum.

At the time of receiving of sponsoring equipment on 1st November, 2023, two sides will sign the receiving report of educational sponsor in accordance with the policies of law.

Besides of the items above, Toyota will also provide for SCHOOL publicity materials such as banner, Toyota logo, T-TEP logo with other essential stuffs for display, materials at working stalls, classrooms and other necessary materials to be determined by Toyota.

2. Within valid time of the Memorandum, TOYOTA shall organize exclusive training courses in according to sponsoring package for instructors of related Engineering Faculty of SCHOOL in Toyota Training Center (or at SCHOOL).
3. TOYOTA may consider to continue the T-TEP program for the SCHOOL in the following years based on TOYOTA' annual evaluation of the SCHOOL's performance and accomplishment. TOYOTA shall inform and deliver supported material and receiving report signed by authorized representative to SCHOOL.
4. SCHOOL guarantees and commits for TOYOTA to avoid all disputes, complaints, lawsuits regarding to SCHOOL's program performance between SCHOOL & students and SCHOOL partners who perform SCHOOL's program

Section C: SCHOOLS' Obligations (VUNI's Obligations)

1. On a pre-arrangement of the basic conditions, SCHOOL shall provide enough and exclusive area for demonstrating and utilizing donated training equipment, materials and service tools in the second campus. Total area shall contain 1) Two adequate training room for General job and Body and Paint category in which combines practical functions, appropriate lightings and other necessary facilities such as projector, tables and 2) a workshop for General job and BP repair with car lifter paint booth, paint mixing room, a storage and 12 working stalls as Toyota standard.

SCHOOL shall take full responsibility to maintain donated training car, equipment, materials and service tools in ready conditions at all time, so they enable to be operated from the 01st November,2023.

2. In the spirit of the cooperative relation established by this memorandum, SCHOOL agrees to organize the Toyota training courses for car repairing in order to provide training on Toyota automobile knowledge and basic repair skills to vocational students at Automobile Technology of Faculty belong Engineering Technology Institute and Other students enrolled by Vinh University.
3. SCHOOL shall assign an exclusive coordinator as representative of SCHOOL to undertake this Memorandum and TOYOTA will considered as the coordinator of School.
4. Whenever supported package is received as Section B, Term 2, SCHOOL is willing to assign instructors, who in charge of T-TEP program to receive over the technology transfer by attending the updated training courses. They will be instructed to secure the safety for students and other instructors during supported equipment are used. The training courses will be held at Toyota training center or at SCHOOL bases on actual conditions. After updated training courses, instructors should utilize effectively the supported package to educate vocational students of SCHOOL. TOYOTA will not take responsibility relate to health affect, properties lost and human life of both SCHOOL's students and instructors when SCHOOL holding Toyota training courses.
5. SCHOOL shall report regularly to TOYOTA on the T-TEP activity at the time of completion training course or based on requests by TOYOTA.
6. Usage purpose: grants cars, vehicle bodies, parts, and supported equipment's, training manuals, training tools provided by Toyota for SCHOOL should be used for training purpose only. SCHOOL may utilize full Toyota training curriculum or create specialized training curriculum of TOYOTA that is considered and accepted by TOYOTA. Contents and images of T-TEP program or any programs rather than T-TEP program cannot be used/utilized and copied for commercial purposes (or for non-official training program) and/or any purposes in contrast to all the purposes mentioned above. This commitment is still be effected even in case this Agreement is out of valid, including of stopping according to regulation in Term 1 and 2 in Section D of this Agreement.

7. TOYOTA is allowed to utilize the T-TEP facilities and supported equipment for TOYOTA own human resources development activities in term of prior announcement to obtain SCHOOL's approval.

8. SCHOOL shall show its appreciation to Toyota's support by mentioning T-TEP training program in its publicity documents or other kinds of its external activities.

9. LEGAL COMPLIANCE AND OTHERS :

9.1. Two Parties shall fully comply:

- Laws, rules and regulations applicable to them in the country, state and/or locality in which Two Parties perform obligations in this Contract;
- Policies, documents, internal regulations of each Party.

9.2. Each Party will not involve in and bears no responsibility for losses, damages or any incurring cost (if any) in the event of any claim, suit or dispute arising from the failure to comply the provisions of Article 9.1.

9.3. Each Party cooperates with the Remaining Party to speak up, notify, provide information on violation of Article 9.1 above. In case of need to contact, each Party shall use the following reporting channels:

- Party A: Legal and Compliance Department – Email: tmvlegalcompliance@toyotavn.com.vn – Hotline: 0912.067.402
- Party B: General Administration Department - Email: office@vinhuni.edu.vn – Hotline: 0913.509.075

10. Personal Data Protection :

10.1 SCHOOL shall comply with all prevailing personal data protection laws and regulations

10.2 SCHOOL shall not share with any other party other than TOYOTA and the Parties nominated by TOYOTA, unless approved by TOYOTA in writing signed by the authorized representative of TOYOTA

10.3 In the event SCHOOL transfers any Personal Data of any data subjects to the TOYOTA, SCHOOL shall, (even where not required by Data Protection Laws in the Territory), have the following obligations:

- i. Notify each data subject of the purpose of collection of their Personal Data which shall include collection for the purpose of transferring the

- Personal Data to TOYOTA/other companies nominated by TOYOTA and the reasons for such transfer;
- ii. Obtain and keep a record of the data subject's consent to the collection and transfer referred to in item (i) Article 10.3, the consent form will be in accordance with law;
 - iii. Stop using Personal Data and notify TOYOTA in the event any data subject withdraws the consent referred to in item (ii) Article 10.3
 - iv. Ensure that the Personal Data transferred to TOYOTA/other Parties nominated by TOYOTA is accurate and complete;
 - v. Take reasonable security measures in the storage and/or transmission of the Personal Data; and
 - vi. Follow any other directions or guidelines which may be provided by TOYOTA to SCHOOL in relation to the transfer of Personal Data

11. Competition Law Compliance

SCHOOL shall, in connection with this Agreement, comply with all applicable competition laws and regulations in and outside the Territory.

12. Anti – Bribery

12.1 TOYOTA respects its reputation in upholding business ethics, honest and reliable financing. SCHOOL aware that bribe or tolerate such actions will affect the image and reputation of TOYOTA. Therefore, the Parties to the Contract must understand that the Contract is subject to the Anti-bribery Policy and Guidelines of the TOYOTA as well as the applicable law of Vietnam

Accordingly, SCHOOL assures and warrants as follows

- All fees, commissions and other amounts paid or payable under the Contract are for Service rendered to the TOYOTA in accordance therewith;
- No such fees, commissions or other payments have been or will be offered, promised or paid, directly, indirectly or through a third party, to or for the use or benefit of (i) any Public Official, (ii) any officer, director, employee or agent of any customer or third Party of the TOYOTA, (iii) any employee, supervisor, executives of the Company, or (iv) any other person, entity or organization at the direction of or by arrangement with any employee, supervisor, executives of the TOYOTA;
- Keep fully and accurately books and records pertaining to its relationship with and further TOYOTA at least 10 years agrees to make such records available for review by the TOYOTA upon request.

- Agree to TOYOTA and/or TOYOTA's representative and/or authorized party to conduct annual checking of the service/work which provided by SCHOOL to TOYOTA.

12.2 Nothing in this Contract shall render the TOYOTA to be responsible to reimburse SCHOOL for any such consideration given or promised.

12.3 SCHOOL's violation of any of the obligations set forth in this clause may be considered by the TOYOTA to be a material breach of this Contract and shall entitle the TOYOTA to terminate this Contract with immediate effect and without prejudice to any further right or remedies on the part of The TOYOTA under this Contract or applicable law. SCHOOL shall indemnify the TOYOTA for all financial obligations, damages, costs or expenses arising from any breach of the obligations mentioned above and from the termination of this Contract.

12.4 SCHOOL herewith acknowledges and confirms that SCHOOL has received a copy of the Anti-Bribery Policy and Guidelines of TOYOTA.

12.5 SCHOOL fully cooperates with the TOYOTA to provide information on fraud cases and other unethical behaviors as covered by Anti-bribery guideline of the TOYOTA. SCHOOL uses the following communication channels to report to TOYOTA's Investigation Committee:

- PO Box TMV- 088 located at Phuc Yen Post Office

(Use given envelopes at TMV Reception area or clearly mention:

"TMV- 088 Mailbox, Phuc Yen Post Office

Contract code: 28C 1220 003PY")

- Email at address: WB@toyotavn.com.vn

(Receiver: Vice President/ Subgroup Head of Corporate Planning/Person in Charge of Legal & Compliance Department).

- Hotline: 0912.067.402

Section D - General Terms

1. When TOYOTA cannot execute its above mentioned Toyota's obligations, SCHOOL is entitled to cancel Toyota Training in its curriculum without returning all of the Toyota supported training equipment, materials and service tools.
2. When SCHOOL cannot execute its above mentioned obligations, especially in the case that the SCHOOL transfers supported training equipment, materials and service tools to the 3rd party without obtaining TOYOTA's prior approval, or any VUNI's obligations in this Memorandum is violated by SCHOOL, TOYOTA shall terminate T-TEP program and SCHOOL must return all of the TOYOTA's supported training equipment, materials and service tools immediately to TOYOTA.
3. This Memorandum shall come in to effect on the date of signing by authorized representative of Parties.

4. This Memorandum is made in Vietnamese and according to the regulations of Vietnam law. Any dispute arising in relation with implement of this Memorandum will be resolved at Vietnam international arbitration center in accordance with its Rules of Arbitration of this center.
5. This Memorandum shall be made into 4 (four) copies in Vietnamese and English
- Two copies in English and two copies in Vietnamese with the same content.
 - Each Side keeps 1 copy in English and 1 copy in Vietnamese.
 - The Vietnamese copy is the official memorandum and should be prioritized if any dispute arises.

TO RECOGNIZE, the representative of both sides will sign and seal at the day which mentioned in the first pages of the Agreement. ✓

TOYOTA MOTOR VIETNAM CO., LTD
(TMV)



NAKANO KEITA
PRESIDENT

VINH UNIVERSITY ✓
(VUNI)



Doctor.Pro. NGUYỄN HUY BÀNG
RECTOR

Attachment: The Memorandum of Understanding of T-TEP program_List of TMV's Tools/Equipment Support for Vinh University.

Phụ lục: Danh sách chi tiết tài trợ chương trình T-TEP

(Đính kèm 'Biên bản xác nhận tài trợ giáo dục cho "Chương trình đào tạo kỹ thuật Toyota (T-TEP) giữa công ty Ô tô Toyota Việt Nam (TMV) và Trường Đại Học Vinh ngày 01 tháng 11 năm 2023).

Signed on November 01st, 2023 between TMV and VUNI

PARTS A: GENERAL JOB CATEGORY (GJ)/ PHẦN A: CHUYÊN NGÀNH SỬA CHỮA CHUNG (GJ)

No	Part Name (English) Tên chi tiết (Eng)	Part Name (Vietnamese) Tên chi tiết (VN)	Part number/ Code Mã chi tiết	Unit Price (VND) Actual	Q'ty (s.lg)	Amount Trị giá (VND actual)	Receiving date (ngày nhận)
----	---	---	----------------------------------	----------------------------	----------------	-----------------------------------	-------------------------------

B1_GJ. Special Training Materials for GJ/Giáo cụ đặc biệt cho sửa chữa chung

1	Electricity Master	Bộ học cụ điện năng cao	STM-001	56,278,177	2	112,556,354	1/11/2023
2	Electromagnetic Master	Bộ học cụ điện từ năng cao	STM-017	52,447,000	2	104,894,000	1/11/2023
3	Engine electrical cutaway parts	Chi tiết cắt bỏ điện động cơ	STM-019	46,893,228	1	46,893,228	1/11/2023
4	C50 transaxle cutaway parts	Mô hình cắt của hộp số thường	STM-208	69,103,230	1	69,103,230	1/11/2023
5	E50F2 Manual Transaxle (wall chart)	Tranh màu: hộp số thường E50F2	TEP-105	240,000	1	240,000	1/11/2023
6	Prius Hybrid (wall chart)	Tranh màu: xe ô tô Prius Hybrid	TEP-116	240,000	1	240,000	1/11/2023
7	Brake simulator chart (wall chart)	Tranh màu: hệ thống phanh	TEP-108	240,000	1	240,000	1/11/2023
8	5S philosophy (wall chart)	Tranh màu: triết lý 5S	TEP-112	240,000	5	1,200,000	1/11/2023

B2_GJ_I. Toyota Tools, Parts and Component for GJ Training/Dụng cụ và phụ tùng Toyota cho sửa chữa chung

9	Training car (Innova)	Mô hình xe Ô tô đào tạo, Loại xe: Innova, SK:RL4XW42G7B9549998	Model code: TGN40L	250,000,000	1	250,000,000	1/11/2023
10	Engine assembly	Cụm động cơ Innova	1TR-FE	21,804,283	1	21,804,283	1/11/2023
11	Engine assembly	Cụm động cơ Fortuner	2TR-FE	21,804,283	2	43,608,565	1/11/2023
12	Alternator	Máy phát	27060-0T290	2,024,064	3	6,072,192	1/11/2023
13	Starter	Máy khởi động	28100-0M110	3,235,517	3	9,706,551	1/11/2023
14	Shaft Asy, Fr. Driver LH&RH	Bộ bán trục trước Altis (Trái - Phải)	LH 4341012B0000 RH 434204209100	2,700,000	3	8,100,000	1/11/2023
15	Transaxle (Vios)	Hộp số CVT	30410-52650-00	52,250,001	2	104,500,002	1/11/2023
16	AXLE ASSY, RR	Cụm cầu sau Fortuner	42150-0KB01	33,045,236	1	33,045,236	1/11/2023
17	Toyota Mechanic's stand	Tủ dụng cụ Toyota	09001-00062	19,799,930	4	79,199,720	1/11/2023
18	Toyota standard hand tool set	Bộ dụng cụ tiêu chuẩn Toyota	09002-1C105	10,572,259	3	31,716,777	1/11/2023
19	Hex bit set	Bộ đầu khẩu chìm lục giác có hộp	09010-3C100	2,368,250	3	7,104,750	1/11/2023
20	Torque wrench socket T20	Đầu khẩu hoa thị T20	09013-1C100	280,081	3	840,243	1/11/2023
21	Torque wrench socket T30	Đầu khẩu hoa thị T30	09013-1C120	342,168	1	342,168	1/11/2023

No	Part Name (English) Tên chi tiết (Eng)	Part Name (Vietnamese) Tên chi tiết (VN)	Part number/ Code Mã chi tiết	Unit Price (VND) Actual	Q'ty (s.lg)	Amount Tri giá (VND actual)	Receiving date (ngày nhận)
22	Torque wrench socket T40	Đầu khẩu hoa thị T40	09013-1C130	182,658	1	182,658	1/11/2023
23	Torque wrench socket T45	Đầu khẩu hoa thị T45	09013-1C140	380,800	1	380,800	1/11/2023
24	Double Hex. Socket 8mm	Đầu khẩu chìm hoa thị 12 cạnh 8mm	09013-7C300	247,097	1	247,097	1/11/2023
25	Double Hex. Socket 10mm	Đầu khẩu chìm hoa thị 12 cạnh 10mm	09013-7C310	269,340	1	269,340	1/11/2023
26	Torque screw driver (T10 torque tip)	Tua vít đầu hoa thị T10	09041-2C201	182,658	1	182,658	1/11/2023
27	Torque screw driver (T20 torque tip)	Tua vít đầu hoa thị T20	09041-2C211	280,081	1	280,081	1/11/2023
28	Torque screw driver (T25 torque tip)	Tua vít đầu hoa thị T25	09041-2C221	342,168	1	342,168	1/11/2023
29	Torque screw driver (T30 torque tip)	Tua vít đầu hoa thị T30	09041-2C231	380,800	3	1,142,400	1/11/2023
30	Oil pan seal cutter	Dao cắt gioăng các-te dầu	09091-1C100	683,572	1	683,572	1/11/2023
31	Valve stem guide	Chốt dẫn hướng xu páp	09201-10000	2,147,349	1	2,147,349	1/11/2023
32	Valve spring compressor	Vam ép lò xo xu páp	09202-70020	4,045,989	1	4,045,989	1/11/2023
33	Deep socket	Đầu khẩu lục giác sâu	09205-16010	111,299	1	111,299	1/11/2023
34	Crankshaft Pulley Holding Tool	Vam giữ đai ốc pully trục khuỷu	09213-14010	1,132,676	1	1,132,676	1/11/2023
35	Camshaft bearing remover & replacer Set A	Bộ dụng cụ tháo nắp ổ trục cam	09215-00101	6,157,591	1	6,157,591	1/11/2023
36	Piston pin remover & replacer	Dụng cụ tháo chốt pít tông	09221-25026	7,626,917	1	7,626,917	1/11/2023
37	Oil seal and bearing replacer	Dụng cụ thay phớt và ổ bi	09223-15020	608,187	1	608,187	1/11/2023
38	Crank shaft front oil seal replacer	Dụng cụ thay phớt đầu trục khuỷu	09223-22010	378,926	1	378,926	1/11/2023
39	Oil filter wrench (for 1ZZ, 2NZ Eng.)	Dụng cụ tháo lọc dầu	09228-06501	281,547	1	281,547	1/11/2023
40	Oil filter wrench	Dụng cụ tháo lọc dầu	09228-22020	397,915	1	397,915	1/11/2023
41	Water pump overhaul tool set	Dụng cụ tháo bơm nước	09236-00101	5,493,670	1	5,493,670	1/11/2023
42	Valve lifter tool	Dụng cụ tháo con đội xu páp	09276-71010	231,998	1	231,998	1/11/2023
43	Companion flange holding tool	Tay cầm giữ đầu trục khuỷu	09330-00021	609,253	1	609,253	1/11/2023
44	Oil pressure switch socket	Đầu khẩu tháo công tắc áp suất dầu	09816-30010	179,207	1	179,207	1/11/2023
45	Alternator rear bearing puller	Vam tháo vòng bi sau của máy phát	09820-00021	1,504,366	1	1,504,366	1/11/2023
46	Alternator pulley set nut wrench set	Bộ vam tháo đai ốc pully máy phát	09820-63011	1,912,932	1	1,912,932	1/11/2023
47	Puller set C	Bộ vam C	09950-50012	5,394,684	1	5,394,684	1/11/2023
48	Replacer set	Bộ bạc tháo/lắp phớt, vòng bi	09950-60010	14,675,829	1	14,675,829	1/11/2023
49	Handle set	Bộ tay cầm	09950-70010	1,671,962	1	1,671,962	1/11/2023
50	Variable pin wrench set	Bộ vam kiểu chốt thay đổi	09960-10010	5,213,899	1	5,213,899	1/11/2023

No	Part Name (English) Tên chi tiết (Eng)	Part Name (Vietnamese) Tên chi tiết (VN)	Part number/ Code Mã chi tiết	Unit Price (VND) Actual	Q'ty (s.lg)	Amount Trị giá (VND actual)	Receiving date (ngày nhận)
B2_GJ_II. Common tools and garage equipment/Dụng cụ sửa chữa phổ thông và trang thiết bị bảo dưỡng cho SCC							
51	Straight edge	Thước thẳng	2145-500	1,720,000	1	1,720,000	1/11/2023
52	Piston ring installer	Dụng cụ ép xéc măng	794-2	288,000	1	288,000	1/11/2023
53	Torque wrench 130F-N	Torque wrench 130F-N	Torque wrench 130F-N	2,425,500	1	2,425,500	1/11/2023
54	Torque wrench 920F-N	Torque wrench 920F-N	Torque wrench 920F-N	2,316,000	1	2,316,000	1/11/2023
55	Torque wrench 30SF-N	Torque wrench 30SF-N	Torque wrench 30SF-N	1,603,000	1	1,603,000	1/11/2023
56	Torque wrench 1900F-N	Torque wrench 1900F-N	Torque wrench 1900F-N	3,808,280	1	3,808,280	1/11/2023
57	Torque wrench 1300F-N	Torque wrench 1300F-N	Torque wrench 1300F-N	2,781,240	1	2,781,240	1/11/2023
58	Torque wrench 460F-N	Torque wrench 460F-N	Torque wrench 460F-N	1,954,000	1	1,954,000	1/11/2023
59	Hand held vacuum pump	Bơm chân không	HVP1	1,712,000	1	1,712,000	1/11/2023
60	Bench Vice	Éto-100	JTC-3122	3,927,000	3	11,781,000	1/11/2023
61	Hydraulic mini crane	Cần cầu nhỏ	JTC-EC2001	21,298,000	1	21,298,000	1/11/2023
62	Press (20 ton type)	Máy ép thủy lực 20T	JTC-SP220B	20,229,000	1	20,229,000	1/11/2023
63	Vehicle support Stand (safety)	Cột chống	JTC-US1175	3,708,800	2	7,417,600	1/11/2023
64	Grease Gun	Súng bơm mỡ	KH-120	1,962,000	1	1,962,000	1/11/2023
65	Oil Drain (20l)	Bình dầu xả	OD55	5,900,000	1	5,900,000	1/11/2023
66	Oil syringe	Xi lanh hút dầu	OS 200	890,000	1	890,000	1/11/2023
67	Radiator inspection tool	Dụng cụ kiểm tra két nước làm mát	RC-3B	5,292,000	1	5,292,000	1/11/2023
68	Oil Bucket Pump	Bình chứa bơm dầu	STB70	9,100,000	2	18,200,000	1/11/2023
69	Fender cover set	Bộ Phủ tai xe		2,050,000	1	2,050,000	1/11/2023
70	Working bench with rubber surface	Bàn nguội mặt cao su 1800X770x750		8,325,000	3	24,975,000	1/11/2023
71	Thickness gauge	Thước lá đo khe hở		217,000	4	868,000	1/11/2023
72	Oiler (250 ml)	Bình tra dầu 250 ml	MP23B/F. Groz	165,000	3	495,000	1/11/2023
73	Oil Measure (5l)	Cân đong dầu	MSR/P/F-5. Groz	245,000	1	245,000	1/11/2023
74	Engine overhaul stand	Giá đại tu ĐC	TPE-EQ 1104	10,120,000	3	30,360,000	1/11/2023
75	SST Stand	Giá để dụng cụ đặc biệt		8,105,000	1	8,105,000	1/11/2023
76	Safety shoes	Giày bảo hộ		128,000	40	5,120,000	1/11/2023
77	Technician Uniform	Đồng phục KTV		265,000	40	10,600,000	1/11/2023

No	Part Name (English) Tên chi tiết (Eng)	Part Name (Vietnamese) Tên chi tiết (VN)	Part number/ Code Mã chi tiết	Unit Price (VND) Actual	Q'ty (s.lg)	Amount Trị giá (VND actual)	Receiving date (ngày nhận)
B2_GJ_III. Training materials/ Tài liệu đào tạo							
78	Innova Repair manual	Cẩm nang sửa chữa xe Fortuner	RM11B1N	1,000,000	1	1,000,000	1/11/2023
79	Engine Diagnosis Tech. CD	Kỹ thuật viên chẩn đoán động cơ	TMDD1V	800,000	1	800,000	1/11/2023
80	Chassis Diagnosis Tech. CD	Kỹ thuật viên chẩn đoán gầm	TMDD2V	800,000	1	800,000	1/11/2023
81	E/L Diagnosis Tech. CD	Kỹ thuật viên chẩn đoán điện	TMDD3V	800,000	1	800,000	1/11/2023
82	Pro Tech CD	Kỹ thuật viên trung cấp Toyota	TMDP1V	1,350,000	1	1,350,000	1/11/2023
83	Toyota Tech CD	Kỹ thuật viên sơ cấp Toyota	TMDT1V	1,350,000	1	1,350,000	1/11/2023
Sub total of part A Tổng mục phần A				83 items 83 mục		1,195,389,888	VND

No	Part Name (English) Tên chi tiết (Eng)	Part Name (Vietnamese) Tên chi tiết (VN)	Part number/ Code Mã chi tiết	Unit Price (VND) Actual	Q'ty (s.lg)	Amount Trị giá (VND actual)	Receiving date (ngày nhận)
PARTS B: BODY & PAINT CATEGORY (BP)/ PHẦN B: CHUYÊN NGÀNH SỬA CHỮA THÂN XE VÀ SƠN (BP)							
B1_BP_I. Toyota Parts, Component and Tools for BP Training/Dụng cụ, cùm chi tiết và phụ tùng sửa chữa của Toyota							
1	Fortuner Body shelf w dolly	Thân xe Fortuner (19) cùng giá đỡ di động	#	56,319,120	1	56,319,120	1/11/2023
2	Body Repair Hand Tool set	Bộ d.cụ cầm tay sửa chữa thân xe	09006-00027	39,675,288	1	39,675,288	1/11/2023
3	Front Fender FR/R_Fortuner '19	Tai xe Fortuner '19 FR/R	53801- KK020	3,689,037	1	3,689,037	1/11/2023
4	Front Fender FR/L_Fortuner '19	Tai xe Fortuner '19 FR/L	53802- KK020	3,689,037	1	3,689,037	1/11/2023
5	Door panel FRRL_Fortuner '19	Cửa xe Fortuner '19 FR/R	67001-KK010	6,453,070	1	6,453,070	1/11/2023
6	Door panel FR/L_Fortuner '19	Cửa xe Fortuner '19 FR/L	67002-KK010	6,453,070	1	6,453,070	1/11/2023
7	Door panel RR/R_Fortuner '19	Cửa xe Fortuner '19 RR/R	67003-KK030	5,699,365	1	5,699,365	1/11/2023
8	Door panel RR/L_Fortuner '19	Cửa xe Fortuner '19 RR/L	67004-KK030	5,637,306	1	5,637,306	1/11/2023
9	Door Outer panel RR/R_Fortuner '19	Áo cửa xe Fortuner '19 RR/R	67113-KK030	4,604,217	1	4,604,217	1/11/2023
10	Door Outer panel RR/L_Fortuner '19	Áo cửa xe Fortuner '19 RR/L	67114-KK030	4,447,790	1	4,447,790	1/11/2023
11	Door Outer panel FR/R_Fortuner '19	Áo cửa xe Fortuner '19 FR/R	67111-KK010	2,019,516	1	2,019,516	1/11/2023
12	Door Outer panel FR/L_Fortuner '19	Áo cửa xe Fortuner '19 FR/L	67112-KK010	2,019,516	1	2,019,516	1/11/2023
13	Air drill (khoan hơi)	Máy khoan hơi	09050-00032	5,974,642	1	5,974,642	1/11/2023
14	Molding remover set	Dụng cụ tháo nẹp/nội thất	09061-1C300	918,101	1	918,101	1/11/2023
15	Center punch	Đột dấu	09051-1C500	122,000	2	244,000	1/11/2023
16	Washer welder	Máy hàn vòng đệm	YS30 Yashima_Japan	21,450,000	2	42,900,000	1/11/2023
17	CO2 MIG welding	Máy hàn MIG-CO2	D-MIG 525 T Deca_Italy	39,500,000	1	39,500,000	1/11/2023
18	Workbench with inox surface	Bàn nguội mặt inox	K155.5032 Kingtech	8,525,000	2	17,050,000	1/11/2023
19	Bench Vice 5 inch	E tô 5 inch	JTC-3122 JTC_Taiwan	2,900,000	2	5,800,000	1/11/2023
20	Sliding hammer	Búa giết (dùng cho hàn vòng đệm)	JTC-2503 JTC_Taiwan	736,000	2	1,472,000	1/11/2023
21	Chain for washer welder pulling	Xích kéo (dùng cho hàn vòng đệm)	JTC-774-16 Yashima_Japan	3,150,000	2	6,300,000	1/11/2023
22	Straight Ruler 600mm	Thước thẳng 600mm	13021 Shinwa	271,460	4	1,085,840	1/11/2023
23	Locking Plier	Kim chết	SI-2405 Shinano_Japan	327,000	2	654,000	1/11/2023
24	Vise -Grip 4 jaw	Kim chết 4 gọng	PROS 650CV Mirka_Finland	418,000	2	836,000	1/11/2023
25	Stand for welding text	Giá hàn MIG-CO2	10WR_JTC Taiwan	486,000	2	972,000	1/11/2023
26	Cord reel	Ổ cắm điện nối dài	9R_JTC Taiwan	2,897,000	2	5,794,000	1/11/2023
27	Belt sander	Máy mài dây (cỡ lớn)	11R_JTC Taiwan	4,800,000	2	9,600,000	1/11/2023

No	Part Name (English) Tên chi tiết (Eng)	Part Name (Vietnamese) Tên chi tiết (VN)	Part number/ Code Mã chi tiết	Unit Price (VND) Actual	Q'ty (s.lg)	Amount Trị giá (VND actual)	Receiving date (ngày nhận)
28	Belt sander	Máy mài dây (cỡ nhỏ)	SCS-310 Kawasami_Japan	3,362,000	2	6,724,000	1/11/2023
29	Part tray	Khay đựng đồ	SI-2800 Shinano_Japan	265,000	2	530,000	1/11/2023
30	Air shaw	Cửa hơi	SI-2700 Shinano_Japan	3,200,000	2	6,400,000	1/11/2023
31	Air Drill	Khoan hơi	Việt Nam	2,648,000	2	5,296,000	1/11/2023
32	Welding mask	Mặt nạ hàn	SI-470 Shinano_Japan	1,802,000	2	3,604,000	1/11/2023
33	Foot cover	Che chân	Master LCD 11 Top ARC_France	725,000	2	1,450,000	1/11/2023
34	Protective eyewear	Kính bảo hộ	Việt Nam	195,000	12	2,340,000	1/11/2023
35	Apron	Tạp dề hàn	Gys_France	1,375,000	2	2,750,000	1/11/2023
36	Big leather glover	Găng tay da (loại lớn)	Gys_France	357,000	6	2,142,000	1/11/2023
37	Small leather glover	Găng tay da (loại nhỏ)	Gys_France	235,000	6	1,410,000	1/11/2023
38	Cotton glover	Găng tay cotton	Gys_France	4,018	100	401,800	1/11/2023
39	Face mask	Khẩu trang	Việt Nam	52,920	36	1,905,120	1/11/2023
40	Stand for YS-30	Xe để máy hàn vòng đệm	Việt Nam	1,398,000	2	2,796,000	1/11/2023
41	Power lock chain W/stand	Trụ kéo và cóc kéo	Việt Nam	1,750,000	2	3,500,000	1/11/2023
42	Welding washer	Vòng đệm	Việt Nam	1,463,000	1	1,463,000	1/11/2023
B2_BP_III. Paint Service Tools /Dụng cụ sửa chữa Sơn							
43	Door stand	Giá treo cửa	Local- Kingtech BPSTM-001_VN	8,400,000	2	16,800,000	1/11/2023
44	Door outer stand	Giá treo áo cửa	Việt Nam	1,735,000	5	8,675,000	1/11/2023
45	Mixing color table	Bàn pha màu	Việt Nam	8,945,000	1	8,945,000	1/11/2023
46	Infrared Lamp	Đèn sấy	Việt Nam	37,388,960	1	37,388,960	1/11/2023
47	Vacuum cleaner (dry sand)	Máy hút bụi	JS225C KAE_Taiwan	19,443,000	1	19,443,000	1/11/2023
48	Single action sanding	Máy mài tác động đơn	SI-2405 Shinano_Japan	3,691,000	2	7,382,000	1/11/2023
49	Dual action sanding	Máy mài tác động kép	PROS 650CV Mirka_Finland	5,350,000	2	10,700,000	1/11/2023
50	Buffer plate	Tấm đệm lót máy mài tác động kép	Mirka_Finland	98,000	5	490,000	1/11/2023
51	Orbit action sanding	Máy mài tác động quỹ đạo	OS 383CV Mirka_Finland	5,638,000	2	11,276,000	1/11/2023
52	Handle sanding-sort	Cục mài tay (loại ngắn)	Mirka_Finland	550,000	3	1,650,000	1/11/2023
53	Handle sanding-long	Cục mài tay (loại dài)	Mirka_Finland	580,000	3	1,740,000	1/11/2023
54	Putty shaping plate	Dao bả ma tít	Việt Nam	395,000	10	3,950,000	1/11/2023

No	Part Name (English) Tên chi tiết (Eng)	Part Name (Vietnamese) Tên chi tiết (VN)	Part number/ Code Mã chi tiết	Unit Price (VND) Actual	Q'ty (s.lg)	Amount Trị giá (VND actual)	Receiving date (ngày nhận)
55	Polishing machine	Máy đánh bóng	SI-2451 Shinano_Japan	5,100,000	1	5,100,000	1/11/2023
56	Spray Gun 1.3	Súng phun sơn	W101 Iwata_Japan	4,749,080	2	9,498,160	1/11/2023
57	Air dust gun	súng xì bụi	5905 JTC_Taiwan	96,500	2	193,000	1/11/2023
58	Air hose	Cuộn dây hơi	SHS-310 Kawasami_Japan	2,878,000	2	5,756,000	1/11/2023
59	Color ruler	Thước pha màu	Kstools_Germany	220,000	2	440,000	1/11/2023
60	Mixing stick	Que khuấy sơn	Việt Nam	37,500	10	375,000	1/11/2023
61	Primer	Sơn lót	Việt Nam	1,606,000	2	3,212,000	1/11/2023
62	Hardener	Chất đông cứng	Rapid Siken	599,000	2	1,198,000	1/11/2023
63	Putty & hardener	Ma tít và chất đông cứng	Rapid	364,560	2	729,120	1/11/2023
64	Rag	Giẻ lau	polykit	123,000	2	246,000	1/11/2023
65	Cleaner Paper	Giấy lau	Việt Nam	1,750,000	2	3,500,000	1/11/2023
66	Glass	Cốc pha sơn	3638	35,000	10	350,000	1/11/2023
67	Color plate	Thẻ pha màu	Việt Nam	63,000	10	630,000	1/11/2023
68	Round sanding paper 80	Giấy ráp tròn 80	Việt Nam	15,974	50	798,700	1/11/2023
69	Round sanding paper 120	Giấy ráp tròn 120	Mirka_Finland	14,210	50	710,500	1/11/2023
70	Round sanding paper 240	Giấy ráp tròn 240	Mirka_Finland	14,210	50	710,500	1/11/2023
71	Round sanding paper 320	Giấy ráp tròn 320	Mirka_Finland	14,210	50	710,500	1/11/2023
72	Round sanding paper 400	Giấy ráp tròn 400	Mirka_Finland	14,504	50	725,200	1/11/2023
73	Round sanding paper 500	Giấy ráp tròn 500	Mirka_Finland	14,210	50	710,500	1/11/2023
74	Round sanding paper 1000	Giấy ráp tròn 1000	Mirka_Finland	9,506	50	475,300	1/11/2023
75	Round sanding paper 1500	Giấy ráp tròn 1500	Mirka_Finland	9,800	50	490,000	1/11/2023
76	Square sanding paper 80	Giấy ráp vuông 80	Mirka_Finland	16,072	50	803,600	1/11/2023
77	Square sanding paper 120	Giấy ráp vuông 120	Mirka_Finland	14,210	50	710,500	1/11/2023
78	Square sanding paper 240	Giấy ráp vuông 240	Mirka_Finland	14,210	50	710,500	1/11/2023
79	Square sanding paper 320	Giấy ráp vuông 320	Mirka_Finland	14,210	50	710,500	1/11/2023
80	Coal powder	Bột kiểm tra lỗi sơn	Mirka_Finland	555,000	2	1,110,000	1/11/2023
81	Filter	Phễu lọc sơn	58060	1,078	1000	1,078,000	1/11/2023
82	Fleece dish	Phớt lông cừu	3M	565,460	4	2,261,840	1/11/2023

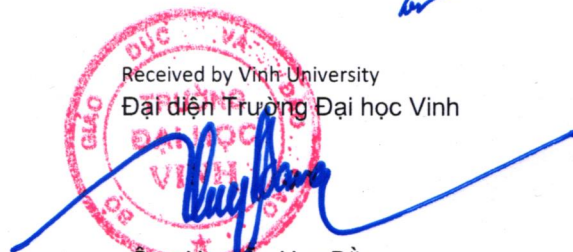
No	Part Name (English) Tên chi tiết (Eng)	Part Name (Vietnamese) Tên chi tiết (VN)	Part number/ Code Mã chi tiết	Unit Price (VND) Actual	Q'ty (s.lg)	Amount Tri giá (VND actual)	Receiving date (ngày nhận)
83	Paste 1	Xi đánh bóng bước 1	3M	949,620	4	3,798,480	1/11/2023
84	Masking tape	Băng dính giấy	5983	12,740	50	637,000	1/11/2023
85	Masking tape (yellow)	Băng dính giấy màu vàng	2600-20	10,290	30	308,700	1/11/2023
86	Masking tape (10mm)	Băng dính giấy (10mm)	243J-20	90,000	7	630,000	1/11/2023
87	Masking paper	Giấy che chắn	6349	931,000	10	9,310,000	1/11/2023
88	Masking nylon	Ni long che chắn	3M	45,570	20	911,400	1/11/2023
89	ORGANIC MASK	Mặt nạ phòng độc	Pro-1100	695,000	4	2,780,000	1/11/2023
90	Particulate Filter	Tấm lọc bụi mặt nạ phòng độc	3M	14,700	20	294,000	1/11/2023
91	Anti thinner Gloves	Găng tay chống dung môi	Local- Viet Nam	35,000	4	140,000	1/11/2023
92	Cloth cap	Mũ bảo hộ	Local- Viet Nam	36,000	20	720,000	1/11/2023
93	Safety shoes	Giày bảo hộ	08_TV5	128,000	40	5,120,000	1/11/2023
94	Technician Uniform	Đồng phục KTV	09_Vietien	265,000	40	10,600,000	1/11/2023
B2_BP_IV. B&P training materials / Tài liệu đào tạo Thân xe và Sơn							
95	Body TEAM21 step 1	Tài liệu đào tạo sửa chữa thân xe sơ cấp	Sách	1,000,000	2	2,000,000	1/11/2023
96	Body TEAM21 step 2	Tài liệu đào tạo SC thân xe trung cấp	Sách	1,900,000	1	1,900,000	1/11/2023
97	Paint TEAM21 step 1	Tài liệu đào tạo kỹ thuật sơn sơ cấp	Sách	1,400,000	2	2,800,000	1/11/2023
98	Paint TEAM21 step 2	Tài liệu đào tạo kỹ thuật sơn trung cấp	Sách	900,000	1	900,000	1/11/2023
Sub Total of parts B Tổng mục phần B				98 items 98 mục		537,751,795	VND
Grand Total of parts A + B Tổng cộng phần A và B				181 items 181 mục		1,733,141,683	VND

Delivered by Toyota Motor Vietnam
Đại diện Công ty Ô tô Toyota Việt Nam



Ông Nakano Keita
President
Tổng giám đốc

Received by Vinh University
Đại diện Trường Đại học Vinh



Ông Nguyễn Huy Bằng
Rector
Hiệu trưởng